



12 de mayo del 2020

Estimadas familias de Excel,

Como se destacó en el New York Times, el Washington Post y otras noticias nacionales, Chelsea y East Boston están en el epicentro del brote de COVID-19 en MA. Si bien estamos devastados al saber el impacto que esto está teniendo, nos ha inspirado tanto cómo las comunidades y sus líderes se han alzado para enfrentar estos desafíos. Sabemos que las cosas se vuelven cada vez más difíciles cuanto más tiempo se nos pide que nos quedemos en casa, y estamos haciendo todo lo posible para apoyarlo. A continuación encontrará una actualización importante sobre el final del año escolar, así como un recordatorio de algunas de las formas en que Excel brinda soporte.

### **Actualizaciones de Excel Academy**

**El último día de este año escolar será el 12 de junio de 2020.** Este final de año anterior es posible porque los estudiantes trabajaron duro en el plan de estudios y las lecciones en días que de otro modo habrían sido días de desarrollo profesional o de exámenes esta primavera. Estamos inmensamente orgullosos de los logros de sus alumnos en un momento tan increíblemente desafiante y agradecidos a todos por su colaboración.

Todavía estamos trabajando en cómo tener momentos de celebración al final del año, específicamente la graduación. Reconocemos que tendrán que ser diferentes este año y nos comunicaremos en breve sobre nuestros planes.

**Hemos actualizado nuestro horario de distribución de comidas.** Excel Academy continuará brindando desayuno y almuerzo gratis. Las familias ahora pueden recoger comidas de varios días en Excel Academy Chelsea y Excel Academy Charter High School. Nuestro nuevo horario es lunes, miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. Si necesita ayuda para localizar proveedores de alimentos más cerca de su hogar, comuníquese con Estevan Puerta al 617-466-9384 (Estevan habla inglés y español).

- Ver sitios adicionales de distribución de alimentos en Chelsea aquí: <http://healthychelsea.org/covid-19-food-resource-guide/>.
- Ver sitios adicionales de distribución de alimentos en Boston aquí: [www.bostonpublicschools.org/coronavirus](http://www.bostonpublicschools.org/coronavirus).

**Los maestros permanecen disponibles de 12 a 2 PM todos los días, de lunes a viernes, hasta el 12 de junio.** Además, todos los asesores se comunican con las familias o los estudiantes al menos una vez por semana para verificar cómo les está yendo. Si su estudiante tiene problemas con su Chromebook, pídale a su hijo que se comunique con su asesor.

**Eche un vistazo a nuestro sitio web de asesoramiento de Excel en Instagram (Excel\_Be\_Well).** Hemos creado este espacio para apoyar a estudiantes y familias durante el cierre prolongado. Aquí puede contactar a su consejero escolar y acceder a una variedad de recursos que incluyen información sobre el

manejo del estrés, la salud mental y el bienestar, y el autocuidado.

<https://sites.google.com/view/excelcounseling/home?authuser=1>

### **¿Qué hacer si estás enfermo?**

Su médico es la mejor persona para hablar si cree que puede haber estado expuesto o estar enfermo por COVID-19. Existe una extensa red de atención médica, y su médico es una parte importante de ella. Si experimenta síntomas de coronavirus, **como fiebre, dolor de garganta, tos, secreción nasal, dolor muscular, falta de aliento o pérdida del olfato**, su médico puede recomendarle que se haga la prueba. También puede comunicarse con estas organizaciones de atención médica de confianza en la comunidad.

- **East Boston Neighborhood Health Center (EBNHC):** llame al 617-569-5800.
  - **La prueba COVID-19 ahora está disponible para cualquier persona en EBNHC, incluso si no tiene síntomas.** Llame al 617-569-5800 para registrarse. Las pruebas están disponibles los 7 días de la semana en el autocine en Suffolk Downs, en la clínica sin cita en 79 Paris St. o en el departamento de emergencias si está enfermo.
  - También puede llamar a su médico de atención primaria en EBNHC para solicitar vacunas de rutina móviles o entrega de recetas.
- **Hospital General de Massachusetts Chelsea (MGH Chelsea):** llame al 617-724-7000.
  - Información en inglés: [www.massgeneral.org/news/coronavirus](http://www.massgeneral.org/news/coronavirus)
  - Información en español: [www.massgeneral.org/es/coronavirus](http://www.massgeneral.org/es/coronavirus)

**Las pruebas y el tratamiento de los síntomas relacionados con COVID-19 están disponibles en EBNHC y MGH Chelsea, independientemente de su estado migratorio, seguro médico o capacidad de pago.**

### **Apoyo financiero local y asistencia comunitaria**

El asesor de su hijo puede ayudarlo a conectar a su familia con una variedad de recursos comunitarios. Usted o su hijo pueden contactar a su asesor si enfrentan desafíos relacionados con la alimentación, la vivienda y otros problemas. Hay varios grupos comunitarios de confianza que brindan asistencia directa a las familias en East Boston y Chelsea:

Chelsea Colaborativo: [www.chelseacollab.org/](http://www.chelseacollab.org/)

- One Chelsea Fund proporcionará apoyo financiero directo a las familias de Chelsea que han sido afectadas por COVID-19, y Chelsea Collaborative es una de las organizaciones que ayuda a llevar dinero a las familias. También están buscando voluntarios para ayudar a entregar alimentos y otras necesidades, para aquellos que tienen la capacidad de hacerlo.

Mutual Aid East Boston: [whatsupeastie.com/coronavirusresponse/mutualaideastie/](https://whatsupeastie.com/coronavirusresponse/mutualaideastie/)

- Conectar individuos a las redes de apoyo existentes en la comunidad de East Boston para maximizar la ayuda mutua.

United Way: [unitedwaymassbay.org/covid-19/get-help/](http://unitedwaymassbay.org/covid-19/get-help/)

- Las personas que han sido afectadas financieramente por la crisis de COVID-19 pueden encontrar asistencia a través del servicio 2-1-1 de United Way.

City Life Vida Urbana: [www.clvu.org/covid19](http://www.clvu.org/covid19)



- Llame a la línea directa (inglés 617-934-5006; español 617-397-3773) para asistencia con recursos de vivienda.

**Información Adicional**

Me gustaría recordarle que visite nuestro sitio web: [www.excelacademy.org/coronavirusupdates/](http://www.excelacademy.org/coronavirusupdates/) para obtener las últimas actualizaciones y una variedad de recursos. También puede visitar los sitios web de Chelsea ([www.chelseama.gov/coronavirusupdates](http://www.chelseama.gov/coronavirusupdates)) y Boston (<https://www.boston.gov/news/coronavirus-disease-covid-19-boston>). Como siempre, también puede llamar al 857.256.2459 para hablar con el Equipo de Acceso a Beneficios de Excel Academy sobre seguro médico, SNAP o cualquier otra pregunta.

Por favor esté seguro, y gracias como siempre,

A handwritten signature in black ink that reads "Owen".

Gerente, Excel Academy Charter Schools